

**2 (XL)**

Данте Алигьери – К Данте да Майяно

Передо мной достойный ум явив,  
Способны вы постичь виденье сами,  
Но, как могу, откликнусь на призыв,

4

Изложенный изящными словами.  
В подарке знак любви предположив  
К прекраснейшей и благородной даме,  
Любви, чей не всегда исход счастлив,

8

Надеюсь я – сойду с во мненье с вами.  
Рубашка дамы означать должна,  
Как я считаю, как считаем оба,

11

Что вас в ответ возлюбит и она.  
А то, что эта странная особа  
С покойницей была, а не одна,

14

Должно бы означать любовь до гроба.

**3 (XLI)**

Данте да Майяно – к Данте Алигьери

Проверка золота на чистоту –  
Для ювелира незамысловата:  
Огонь подскажет мастеру, что злато

4

Имеет эту цену или ту.  
И я желаю, чтоб начистоту  
Сказали все про эту песнь собрата